

**To close the gate:**

Press Release Button and twist clock-wise, then pull the gate handle and without stopping, fit Locking Rod (G) into lower and upper Hooks (E, F).

Ensure the gate is securely closed.

**To open gate:**

Press Release Button and twist clock-wise then pull the gate handle out from lower and upper Hooks (E, F).

NOTE: The noise you hear while the gate retracts is designed to alert you, letting you know that the gate is being opened.

For silent operation, hold Release Button down when retracting gate.

**Schließen des Gitters:**

Drücken Sie die Entriegelung und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn. Ziehen Sie dann den Gittergriff und schieben Sie den Sperrstift (G) in die oberen und unteren Haken (E, F), ohne die Bewegung zu unterbrechen.

Ensure the gate is securely closed. Stellen Sie sicher, dass des Gitter sicher geschlossen ist.

**Öffnen des Gitters:**

Drücken Sie die Entriegelung und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn. Ziehen Sie dann den Gittergriff aus den oberen und unteren Haken (E, F).

HINWEIS: Das Geräusch, das Sie beim Einziehen des Gitters hören, soll Sie darauf hinweisen, dass das Gitter geöffnet wird.

Halten Sie die Entriegelung beim Einziehen des Gitters gedrückt, um es lautlos zu öffnen.

**Het hek sluiten:**

Druk de Openingsknop in en draai rechtsom, trek dan aan het handvat en plaats zonder te stoppen de Afsluitpaal (G) in de Onderste en Bovenste Haken (E, F).

Zorg ervoor dat het hek goed gesloten is

**Het hek openen:**

Druk de Openingsknop in en draai rechtsom, trek dan het handvat uit de Onderste en Bovenste Haken (E, F).

OPMERKING: Het geluid dat u hoort wanneer het hek opent is ontworpen om u te waarschuwen dat het hek geopend wordt.

Indien u het hek zonder geluid wilt openen, drukt u de openingsknop in terwijl u het hek terugtrekt.

**Pour fermer la barrière :**

Appuyez sur le bouton de déverrouillage et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre, puis tirez sur la poignée de la barrière et, sans vous arrêter, insérez la tige de verrouillage dans les crochets supérieur (E) et inférieur (F).

Assurez que la barrière est bien fermée.

**Pour ouvrir la barrière :**

Appuyez sur le bouton de déverrouillage et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre, puis tirez sur la poignée pour sortir la tige des crochets supérieur (E) et inférieur (F).

REMARQUE : Le bruit émit par la barrière au moment où elle se rétracte sert à vous alerter quand quelqu'un ouvre la barrière.

Pour ouvrir la barrière sans faire de bruit, tenez le bouton de déverrouillage enfoncé pendant que la barrière se rétracte.

**Per chiudere il cancelletto:**

Premere il pulsante di sgancio e ruotare in senso orario, poi tirare la maniglia del cancelletto e senza soluzione di continuità inserire l'asta di bloccaggio (G) nei ganci inferiori e superiori (E, F).

Assicurarsi che il cancelletto sia chiuso saldamente.

**Per aprire il cancelletto:**

Premere il pulsante di sgancio e ruotare in senso orario e poi tirare verso di sé la maniglia del cancelletto estraendola dai ganci inferiori e superiori (E, F).

N.B.: Il rumore che si sente quando il cancelletto si ritrae è inteso ad avvertire l'utente che qualcuno sta aprendo il cancelletto.

Per un funzionamento silenzioso, tenere spinto verso il basso il pulsante di sgancio quando si ritrae il cancelletto.

**Para cerrar la puerta :**

Apriete el botón y gírelo en dirección de las agujas del reloj, después tire del mando de la barrera sin parar hasta que se ajuste a la barra (G) en los ganchos tanto inferior como superior (E,F). Asegúrese de que la barrera está cerrada correctamente.

**Para abrir la puerta:**

Apriete el botón y gírelo en dirección de las agujas del reloj, después tire del mando de la barrera sacándola de los ganchos tanto inferior como superior (E,F).

NÓTESE: El ruido que se puede oír cuando la barrera se repliega, esta diseñado para que le avise de que esta siendo abierta.

Para que la apertura sea silenciosa, pesione el botón hacia abajo cuando la esta repliegando.

Slide Cover (B) from Top of Casing (L). Press dismount Latch on Upper Bracket (C) and slide gate up.

Schieben Sie die Abdeckung (B) von der Verkleidungsobenseite (L). Drücken Sie die Lasche für die Demontage am oberen Bügel (C) und schieben Sie das Gitter nach oben.

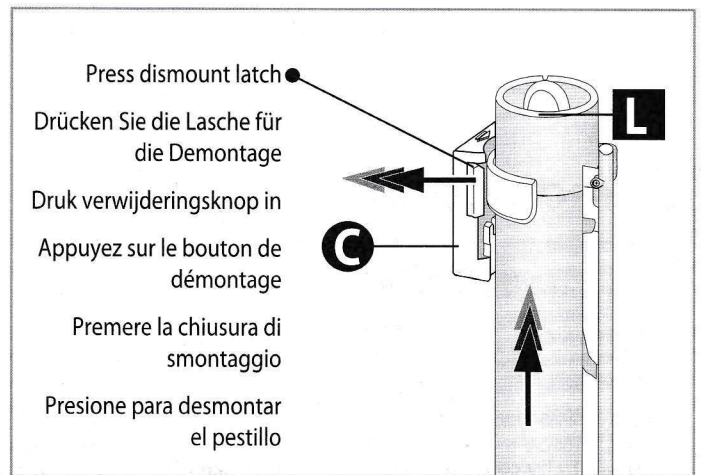
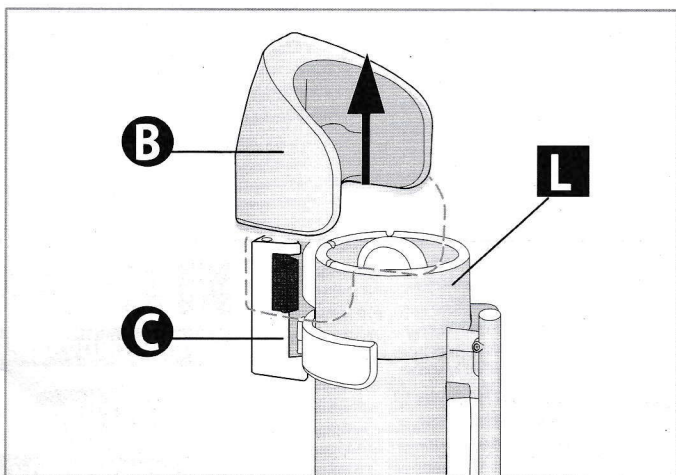
Schuif het deksel (B) van het Geraamtehoofd (L) af. Druk de verwijderingsknop in op de Bovenste Steun (C) en schuif het hek omhoog.

Enlevez le capuchon (B) du haut du dormant (L). Appuyez sur le bouton de démontage situé sur le support de fixation supérieur (C), puis glissez la barrière vers le haut.

Estrarre il copritubo (B) dall'estremità superiore del tubo di supporto (L).

Premere la chiusura di smontaggio sulla staffa superiore (C) e sollevare il cancelletto verso l'alto.

Deslice la cubierta (B) sobre el soporte alto (L). Presione para desmontar el soporte (C) y deslice la barrera de seguridad hacia arriba.



Press dismount latch  
Drücken Sie die Lasche für die Demontage  
Druk verwijderingsknop in  
Appuyez sur le bouton de démontage  
Premere la chiusura di smontaggio  
Presione para desmontar el pestillo